

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)  
[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /  
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.  
First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa  
First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.  
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.  
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.  
Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania  
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!  
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.  
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)  
Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 29. października**

7:30 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodziny  
Pachowicz [Emilia z rodziną]  
18:30 † Tadeusz Kupiec [syn Mariusz z rodziną]

**Wtorek, 30. października**

7:30 †† Stanisław, Maria i Jan Mytych [rodzina]  
18:30 Dziękczynno-błagalna dla córek z rodzinami  
[S.E. Paluch]

**Środa, 31. października**

7:30 †† Za zmarłych członków Klubu Seniorów  
18:30 †† z rodziny Kowalski, Machnik, Rybiński  
[Zofia Kowalski]  
†† z rodziny Dragan i Oziębły [Grażyna Dragan]  
†† Katarzyna Furlepa w rocznicę śmierci, Józef Furlepa,  
Katarzyna i Władysław Mróz, zmarli z rodziny Sroka  
i Zajązkowski [H. Mróz]  
†† Adam Miłuch i Adam Rybczyński [W. Miłuch]  
†† Córka Małgorzata i Matka Jadwiga [Mama]  
† Edward Kawka [rodzina]  
†† Józef Porębski i Aleksander Krupicz [T.E. Krupicz]  
†† Adam Kołacz i Mirosław Szok [B. Cholewa]  
† Jan Stasik w 3-cią rocznicę śmierci [córka]

**Czwartek, 1. listopada** *Uroczystość Wszystkich Świętych*

7:30 †† Za zmarłych parafian  
18:00 *Wypominki*  
18:30 †† Za zmarłych wypisanych w wypominkach

**Piątek, 2. listopada** *Wspomnienie Wszystkich Wiernych Zmarłych*

7:30 †† Za zmarłych zmarłychwstańców  
17:30 *Wypominki*  
18:30 †† Za zmarłych wypisanych w wypominkach

**Sobota, 3. listopada**

7:30 Dziękczynno-błagalna dla rodziny Skrok  
[S. Skrok z rodziną]

**Liturgia Niedzieli – XXXI Niedziela Zwykła**

17:00 *Missa Pro Populo* (za parafian)

**Niedziela, 4. listopada**

8:00 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla członków  
Towarzystwa Bratniej Pomocy „Kostki”  
9:30 †† Józefa, Andrzej, Józef, i Franek  
11:00 † Ela Kurka [siostra Barbara z rodziną]  
12:45 †† Jan i Anna Piechota [córka]

**Niedziela, 4. listopada 2018/Sunday, November 4th**

|       | LEKTORZY                    | SZAFARZE EUCH.          |
|-------|-----------------------------|-------------------------|
| 17:00 | J. Grzegorzcyk / S. Szarek  | C. Wołoch               |
| 8:00  | R. Ziemba / A. Koper        | E. Prusko               |
| 9:30  | R. Armacinski / E. Wrobel   | C. Gula                 |
| 11:00 | S. Galus / Z. Babiś         | S. Galus / M. Pielaszek |
| 12:45 | K. Janiga / K. Pietruszczak | J. Wiech / S. Panczyk   |

TACA: 21. października: \$5043.05 Reno Fund: \$1310  
Na Rozkrzewianie Wiary Świętej: \$1344

*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!*

COLLECTION: October 21st: \$5,043.05 Reno Fund: \$1,310  
Evangelization of the Peoples: \$1,344

**Zmiana Czasu / Daylight Savings**

Przypominamy o zmianie czasu z soboty na niedzielę  
3/4 listopada. Cofamy zegarki o godzinę.  
We remind everyone to turn your clocks back one hour on  
Saturday, November 3rd 2018.

**Słowo na Niedzielę**

*Nie wiemy, jak długo niewidomy żebrak Bartymeusz siedział przy drodze, prosząc o jałmużnę. W pewnym sensie siedział tam całe życie i czekał na tego jedyne go Przechodnia, gdyż dopiero spotkanie z Jezusem odmieniło jego los. Dopiero Ten, który przywrócił mu wzrok i obdarował go światłem, nadał jego życiu nowy wymiar. Chrystus nieustannie przechodzi także przez nasze życie, nieustannie prosi nas o wiarę.*

**100-lecie Odzyskania Niepodległości**

Polonia Hamiltonska hucznie obchodzić będzie tegoroczną setną rocznicę odzyskania Niepodległości przez naszą Ojczyznę. W naszym kościele **w niedzielę 11 listopada o godz. 12:45** odprawiona zostanie uroczysta Msza święta dziękczynno-błagalna z udziałem biskupów i kapłanów naszej diecezji. Mszy tej przewodniczyć będzie i homilię okolicznościową wygłosi **ks. dr Damian Stachowiak CR**, rektor Wyższego Seminarium Duchownego Zmarłych-wstańców w Krakowie. Po Mszy Akademia i obiad w Domu Polskim. Serdecznie zapraszamy!

Tydzień później natomiast, **w niedzielę 18. listopada o g. 14:30**, w naszym kościele odbędzie się koncert pieśni patriotycznych – zaprasza **Chór Symfonia i Przyjaciele**. Po koncercie obiad w Domu Polskim.

Ponadto, KPK organizuje i zaprasza na Ceremonię Otwarcia i Wystawę w Hamilton City Hall – **7. listopada g. 19:00** oraz na Spektakl-Akademii „Podróż przez historię Polski – 100 lat Niepodległości” w Art Gallery of Hamilton w sobotę **10. listopada o g. 19:00**. Szczegóły na plakatach.

**Mszalik polsko-angielski „Pan z Wami” na rok 2019 „Pan z Wami” 2019 Polish-English Missalette**

W kancelarii lub zakrystii można złożyć zamówienie na kolejne wydanie „Pan z Wami” z czytaniem niedzielnych w cenie \$10.

If you would like to purchase a copy of the “Pan z Wami” 2019 Polish-English Missalette, please contact the parish office or see Father in the sacristy after Mass. Cost is \$10.

**KANCELARIA ZAMKNIĘTA**  
**PARISH OFFICE CLOSURE – Stair Construction**  
Kancelaria będzie **nieczynna do 7. listopada**.  
The Parish Office will be closed to the public  
**until November 7<sup>th</sup>.**

Zawiadamiamy, że **nie będzie** zebrania **Arcybractwa Niewiast Różańcowych** w niedzielę, 4. listopada.

**WYPOMINKI**

Zbliża się listopad, miesiąc szczególnej pamięci i modlitwy za naszych drogich zmarłych. Zapraszamy do dołączenia swoich zmarłych do wspólnych modlitw „wypominkowych” i Mszy świętych ofiarowanych w każdą środę listopada o spój ich duszy. Kopertki wypominkowe rozłożone są przy wejściu do kościoła. Prosimy o wyraźne pisanie nazwisk zmarłych, by nie było problemu z ich odczytaniem.

**W związku z tym, że śródowe Msze wieczorne odprawiane są za zmarłych wypisanych w wypominkach, w listopadzie nie będzie Mszy w intencjach zbiorowych.**



**ZNICZE NAGROBNE** są do nabycia po Mszy świętej w zakrystii.

The month of November is approaching, a time of intensified prayer for our deceased loved ones. We invite you to remember your family members and friends who have died by including them in our communal parish prayers and Wednesday evening Masses offered for those mentioned in “wypominki”. You will find “wypominki” envelopes at the back of the church. Write the names of your deceased and put the envelope in the collection basket or in the box situated in the sanctuary. **Please also note that due to the reading of “wypominki” there will be no multiple intention Masses in the month of November.**

**CEMETERY VIGIL LIGHTS (“znicze”)** are available in the sacristy.

\*\*\*

**Holy Sepulchre Cemetery All Souls Day Mass**

Most Reverend Douglas Crosby, OMI, Bishop of Hamilton, will celebrate this Mass on Sunday, November 4th at 2pm. All are welcome. For more info, please call (800) 661-5985, or visit [www.thecatholiccemeteries.ca](http://www.thecatholiccemeteries.ca).

\*\*\*

**Obiad** przygotowany przez **Rycerzy Kolumba** sprzedawany będzie (na miejscu albo na wynos) w czwartek, 8. listopada 2018 między g. 15 a 19 w sali parafialnej. The **Knights of Columbus Pierogi Dinner** will take place on Thursday, November 8<sup>th</sup>, 2018 3pm-7pm.

\*\*\*

**WINDA / ELEVATOR**

Wraz z oddaniem do użytku windy w lutym przyszłego roku, odsłonięta zostanie również ściana w przedsiönku z „cegiełkami” (nazwiska ofiarodawców lub dedykacje ku pamięci zmarłych – „in memoriam”).

Cegiełki te będą w trzech kolorach i rozmiarach:  
**brązowe** dla ofiarodawców \$1000 lub więcej,  
**srebrne** dla ofiarodawców \$3000 lub więcej,  
oraz **złote** dla ofiarodawców \$5000 lub więcej.

W dniu otwarcia na ścianie darczyńców znajdować się będą cegiełki, które zostały zakupione **przed 21. grudnia** tego roku (potrzeba czasu by je wygrawerować i zainstalować na ścianie). Każda kolejna cegiełka nabyta po tym terminie będzie doklejana na bieżąco po dniu otwarcia. Z tyłu kościoła, w kancelarii oraz na stronie internetowej można otrzymać formę, na której ofiarodawcy mogą określić jaki napis chcieliby na swojej cegiełce.

*Bardzo serdecznie dziękujemy za dotychczasowe i przyszłe wsparcie w naszym kościele dzieła budowy windy, która uczyni naszą piękną świątynię dostępną dla wszystkich!*

Serdeczne “Bóg Zapłać” za ofiarę na fundusz budowy windy: **pp. Czeka** (\$1000), **pp. Bielak** (\$1000), **pp. Rawski** (\$1000), oraz **śp. Stelli Kruk**, która pozostawiła parafii \$1000 w swoim **testamencie**.

A heartfelt *thank you* to the following for their donations to the Elevator Fund: **the Estate of Stella Kruk** (\$1000), **Anna & Włodzimierz Czeka** (\$1000), **Jolanta & Zbigniew Bielak** (\$1000), **Bronisław & Maria Rawski** (\$1000).

**Bazar parafialny**

Nasz bazar parafialny zbliża się wielkimi krokami – odbędzie się w **piątek 30. listopada 17:00-21:00** oraz w **sobotę 1. grudnia 10:00-19:00**. Kopertki z biletami na loterię pieniężną będą rozdawane po każdej mszy świętej. Prosimy wypełnić odcinki i zwrócić z należną opłatą jak najwcześniej na niedzielną tacę, lub bezpośrednio do członkiń komitetu bazarowego w sali parafialnej po mszach niedzielnych (11 i 18 XI). Prosimy również o przynoszenie nowych prezentów na „penny sale”, jak również używane, ale w dobrym stanie: biżuterię, szaliki, torebki, rękawiczki, okulary słoneczne i świąteczne ozdoby (do sali parafialnej w niedzielę: 11. i 18. listopada).

The **Parish Bazaar** will be taking place on **Friday, November 30th 5pm-9pm and Saturday December 1st 10am-7pm**. Booklets with capital lottery tickets will be distributed after each Mass. Please fill out the stubs and return with payment during Sunday collection or to Bazaar Committee representatives in the parish hall. We are in need of new items/toys for the Penny Sale, as well as used but in good condition custom jewelry, scarves, purses, sunglasses, gloves and Christmas decorations for our boutique. Please bring them to the parish hall on Sunday November 11th and 18<sup>th</sup>.

**Ogłoszenia Polonijne**

Miesięczne **zebranie RCL** odbędzie się 28. października o godz. 14:00.

\*\*\*

**Zegarki Pamiątkowe / 100th Anniversary Watches**

Z okazji 100-lecia Niepodległości Polski, KPK oraz Projektanci firmy Time is Ticking, stworzyli wyjątkową kolekcję pamiątkowych zegarków. Sprzedawac je będą w **niedzielę 4. listopada** w sali parafialnej. Koszt zegarka to tylko \$100 (już z podatkiem). Część dochodów ze sprzedaży ofiarowana będzie na nasz kościół.

As we celebrate 100 years of Poland's independence, the Canadian Polish Congress has partnered with one of Canada's leading watch designers, Time is Ticking Inc., to create a limited edition **"Polish 100<sup>th</sup> Anniversary" watch**. The cost is only \$100.00 including tax. The watch is sold far below its retail value of around \$250.00 Canadian. A slim watch with a Japanese Seiko mechanism, covered with 24-carat gold plating with an engraved case back and a designer leather strap in black, red or blue. This beautiful limited edition watch will be a lasting remembrance as well as a wonderful gift. The watch will be available on **Sunday November 4th** in the Parish Hall. A portion of the proceeds from each watch sold after the Sunday masses will be donated to St. Stanislaus parish.

\*\*\*

**Zebranie KPK** odbędzie się w poniedziałek, 5. listopada 2018 o godz. 19:15 na Związkowcu.

\*\*\*

**R.C.L. Br. 315 Polish Veterans** zaprasza całą Polonię na **zabawę sylwestrową** w dniu 31.12.2018 o godz. 18:00. Gra zespół "Secret". Więcej informacji: tel. 905-544-6859.

\*\*\*

Zespół Taneczny **Polonez** zaprasza wszystkich na **Doroczny Bankiet 17. listopada od g. 18:00**. Program artystyczny, kolacja, do tańca gra zespół Polmix. Zabawa odbędzie się na „Związkowcu”. Po bilety prosimy dzwonić: 905-545-2115.

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletnie wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
 Stanislaw  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • www.CentreMallDental.ca

  
 Polska Telewizja  
 Duzy wybór kanałów,  
 konkurencyjna cena.  
**905.920.5178**  
 www.polskatelewizja.ca

 **unique vision centre**  
 259 Hwy 8, Unit 6  
 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 Badania wzroku na miejscu  
 www.uvcentre.ca  
 Mówimy po Polsku

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO Clinics**  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
 www.total-physio.com

 **POLCOMFORT HEATING & COOLING**  
 • SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZADOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacz powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**

 **BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com

**CROATIAN NATIONAL HOME**  
 Banquet facility with catering for ALL occasions  
 Up to 300 people  
 1925A Barton St. E. Hamilton **905-906-5541** • cnhome.ca

**Fascination Flowers Joanna's Florist**  
 100% Satisfaction Guaranteed  
 1104 Fennell Ave. E.  
**905-527-2881**

**Startek, Peglar, Calcagni Lawyers**  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** spclaw.ca


 **Dr. Bogdan Zariczniak**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and Implant Dentistry. Mówimy po polsku.  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

**INCOME TAX ACC-TING**  
 Personal, Business  
 Professional & Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**AUTO REPAIR DIAGNOSTIC CENTER**  
 Complete Automotive Service  
 263 Barton St., #9 Stoney Creek **289-799-2828**  
 www.autorepairdiagnosticcenter.com  
**mówimy po polsku**

  
**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS a story.  
 CELEBRATE yours.  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

 **ACUMEN INSURANCE GROUP**  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
 Agnes Rudziak - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

 **HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
 stan@halasadevelopments.com

  
**REALTY NETWORK**  
 REALTY NETWORK 100 INC., BROKERAGE  
 INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED SINCE 1988  
 Bernadeta Szpiech  
 Sales Representative  
**905-745-3800**  
 kupno • sprzedaż • wynajem  
 BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz

 **AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym  
 oferuje opiekę dla całej rodziny.  
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,  
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...  
**905-383-0123** • www.aimrehabilitation.ca

 **C.M. Steele**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
 Eric Pienkosz CIP, CAIB  
 Registered Insurance Broker  
 8 King St W. Suite 101  
**905-664-9898**  
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca  
 Rozmawiam po polsku

 **POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • www.polimex.com  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

 **denturist** WATERDOWN DENTURE CLINIC  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku.  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

 **Your Choice Realty Corp.**  
 BROKERAGE  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative  
 Everything I touch turns to SOLD  
**905.929.9221**  
 onlydreamhomes@gmail.com


 **Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

 **Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach  
 139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
 www.dr.srokowski.com

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
 www.PolishHallHamilton.com

 **FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
 www.friscolanti.com

 **MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze  
 Burlington **905-639-1052**  
 Hamilton **905-528-8411**  
 ChuchlaM@simpsonwile.com

 **Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **GRAND HEALTH ACADEMY**  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
**Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat**


 **Jozef Orzel**  
 Owner & Operator

 **JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
 Yolanda@judymarsales.com  
**905.648.6800**

 **SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

 **POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.**  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
 www.polfixauto.ca

 **JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
 Yolanda@judymarsales.com  
**905.648.6800**

 **SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**